



大会  
安全理事会

Distr.: General  
16 March 2006  
Chinese  
Original: English

大会  
第六十届会议

安全理事会  
第六十年

议程项目 14、15、24、31、38、48、52、57、  
62 和 108

中东局势

巴勒斯坦问题

伊拉克占领和侵略科威特的后果

调查以色列侵害占领区巴勒斯坦人民和其他阿  
拉伯人人权的行为特别委员会的报告

包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上  
的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯  
人民对其自然资源的永久主权

体育促进和平与发展

可持续发展

发展方面的业务活动

社会发展，包括有关世界社会状况和有关青年、  
老龄、残疾人和家庭的问题

消除国际恐怖主义的措施

2006 年 3 月 15 日阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表给秘书长的信

谨附呈海湾合作委员会 2006 年 3 月 1 日在利雅得举行的部长理事会第九十  
八届会议的新闻稿（见附件）。

请将本函及其附件作为大会议程项目 14、15、24、31、38、48、52、57、62  
和 108 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔·沙姆西（签名）



## 2006年3月15日阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：阿拉伯文]

### 海湾合作委员会部长理事会第九十八届会议发布的新闻稿

沙特阿拉伯王国利雅得

回历 1427 年 2 月 1 日（公元 2006 年 3 月 1 日）

海湾合作委员会部长理事会于回历 1427 年 2 月 1 日（公元 2006 年 3 月 1 日）星期三在利雅得举行第九十八届会议。会议由阿拉伯联合酋长国外交部长、部长理事会本届会议主席谢赫·阿卜杜拉·本·苏丹·阿勒纳哈扬阁下主持。海湾合作委员会秘书长阿卜杜勒·拉赫曼·本·哈马德·阿勒阿提亚阁下出席了会议。

部长理事会对科威特埃米尔谢赫贾比尔·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫和阿拉伯联合酋长国总理、迪拜埃米尔谢赫·马克图姆·本·拉希德·阿勒马克图姆的逝世深感悲痛，并向巴林王国国王哈马德·本·伊萨·阿勒哈利法表示对其儿子费萨尔亲王逝世的哀悼。

理事会祝贺谢赫萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫阁下成为科威特国的埃米尔；谢赫纳瓦夫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫阁下就任科威特王储；谢赫·穆罕默德·本·拉希德·阿勒马克图姆阁下担任阿拉伯联合酋长国副总统兼总理和迪拜领导人的职务；谢赫纳赛尔·穆罕默德·艾哈迈德·萨巴赫阁下担任科威特总理的职务；谢赫穆罕默德·萨巴赫·萨利姆·萨巴赫担任科威特副总理兼外交部长的职务；谢赫阿卜杜拉·本·扎耶德·阿勒纳哈扬阁下被任命为阿拉伯联合酋长国外交部长。

部长理事会赞扬阿拉伯联合酋长国副总理谢赫哈姆丹·本·扎耶德·阿勒纳哈扬阁下和拉希德·阿卜杜拉·努艾米阁下自海湾合作委员会成立以来所做的努力。

部长理事会审查了自上一届会议以来在一些合作领域取得的进展以及区域和国际政治和安全问题方面的最新情况。

在经济事务方面，部长理事会审议了一些部长委员会的报告和会议记录以及关于联合经济行动的报告。

理事会审议了电力合作委员会在 2005 年 9 月举行的第 18 次会议上通过的提议。建议包括各国为电网相互连接的项目作出贡献、强化水电数据库、开始试用

所通过的水电规格、举办关于合理用水的讲习班，作为 2006 年 3 月海湾用水宣传周活动的一部分。

理事会还审议了水合作委员会 2005 年 9 月举行的第 4 次会议上通过的建议。这些建议涉及继续进行关于海湾合作委员会国家水联系的详细研究，盐水淡化方面的优先研究的定义以及如何筹资。理事会核准了两个委员会关于应该将其合并为一个委员会的建议，称之为水电合作委员会。

至于石油领域的合作，部长理事会审查了石油合作委员会 2005 年 11 月举行的第 26 次会议的会议记录；委员会就完成关于建立海湾合作委员会国家的战略研究和能源研究中心的研究所作的决定；海湾合作委员会国家能源工作组和负责对国际协定采取后续行动的工作组关于气候变化、海湾合作委员会国家在采矿项目领域进行合作和他们向当地私营部门所作的介绍以及海湾与欧洲、海湾与中国在能源领域相互合作的建议。

理事会审查了工业合作委员会 2005 年 11 月举行的第 24 次会议的会议记录以及会议讨论的事项。这些事项涉及反倾销技术秘书处、拟定海湾合作委员会国家出口的全面出口战略、为海湾国家的统一工业系统法拟定执行条例。

理事会审查了贸易合作委员会 2005 年 11 月举行的第 33 次会议的会议记录以及会议讨论的主题。其中包括关于贸易障碍的讨论，建立海湾电子商务局，推进金融机构和市场总裁委员会的工作以及海湾合作委员会框架内的世界贸易组织委员会。

根据最高委员会 2005 年 12 月第二十六届会议上通过关于合并海湾合作委员会国家间的交通部门项目的决定，部长理事会发布指令，应该责成交通和通信委员会从各个角度研究这一问题，并向部长理事会报告研究结果。

理事会审查了总秘书处提交的关于海湾合作委员会国家间水联系的详细研究的后续报告以及海湾国家铁路联系项目的研究。

部长理事会审查总秘书处关于海湾合作委员会国家与其他国家和国际团体之间的关系的说明，欢迎海湾合作委员会国家与中华人民共和国之间的谈判迄今取得的积极成果。

在人与环境事务领域，部长理事会注意到成员国为实施最高理事会关于将保险保护扩大到在国外工作的海湾合作委员会国家的国民这一决定所采取的国内措施和建立的机制。

由于部长理事会希望加强海湾合作委员会国家的社会保险制度并支助公民退休制度，因此责成财政和经济合作委员会对关于建立联合投资基金资助海湾合作委员会国家间的公民退休和社会保险制度的建议采取后续行动。

部长理事会还审议了为对最高理事会关于教育的决定采取后续行动而采取的步骤，并对海湾合作委员会国家青年中的童子军运动所起的作用及其对海湾合作委员会国家内和其他地方的志愿工作和人道主义工作所做的贡献表示满意。

部长理事会审查了军事合作各领域中取得的进展，其中一个进展是对两圣寺护法提出的关于发展半岛保护部队的建议开始进行研究。理事会还审查了关于安全通信和合作带来的联合军事项目工作的进展情况。理事会对采取的步骤和进行的研究表示满意，强调必须根据在这方面通过的决定，完成有关军事合作各领域其余方面的工作。

关于安全协调与合作问题，部长理事会审议了秘书处关于休会期间有关进展的备忘录，并对成员国采取步骤执行所有决议，特别是有关打击恐怖主义和安全机构间增加接触与情报交流的决议表示满意。理事会还满意地注意到，“智能卡”项目已逐步完成，包括发放多用途国民身份证，作为成员国之间公民往来的凭证，从而增加海湾合作委员会各国的商业交往和货物流通。

关于打击恐怖主义问题，部长理事会赞扬沙特安全人员保持警惕，成功剿灭剩余在逃恐怖分子，并挫败一起针对布卡市一座造福全体人民的国家大型经济设施的恐怖阴谋。

部长理事会强调，区域和国际应努力执行联合国安全理事会关于反恐怖主义的第 1373(2001)号决议及其他相关决议，并支持在联合国主持下成立国际反恐中心的提议。

部长理事会对某些西方报纸及随后其他报纸刊登贬损伊斯兰教先知的讽刺漫画深表关切。理事会认为，这些漫画卑劣无耻，是对伊斯兰教的贬损，以激怒穆斯林的方式僭越了言论和新闻自由的界限，是对人类价值观和道德观以及所有宗教、条约和国际准则的侵犯。理事会强调应尊重伊斯兰教先知和信者，不得予以贬损，并摒弃极端主义、暴力和种族仇恨。

部长理事会还谴责此事引发的一切暴力行为。理事会申明支持伊斯兰会议组织的立场和该组织为处理这个问题而采取的步骤，支持在联合国人权框架内设立一个具有国际合法性的机制，追究贬损伊斯兰教先知及一切宗教圣物的行为人的责任。

部长理事会欢迎联合国秘书长召集多哈圆桌会议，讨论刊登卡通漫画亵渎先知穆罕默德而引发的危机，并发表联合公报，呼吁以负责任的方式行使言论自由，不以言论自由为借口煽动仇恨、暴力、或诬蔑任何群体的虔诚信仰。理事会高兴地看到，与会者决定制订一项消除危机并防止其再度发生的联合战略，支持不同宗教和社会之间的相互宽容和尊重，并要求秘书长将公报提请联合国大会和欧洲联盟注意。部长理事会还赞扬在多哈举行文明联盟高级别小组会议，并对会议提

出的建议表示欢迎，其中包括通过若干国际呼吁，加强文明联盟并为此提供框架和方法，以便在西方和伊斯兰文明之间营造相互信任的气氛。

部长理事会讨论了若干重要的区域和国际政治问题，并重申其以下一贯立场：

关于伊朗伊斯兰共和国持续占领属于阿拉伯联合酋长国的大通布、小通布和阿布穆萨三岛问题，最高理事会申明如下：

- 支持阿拉伯联合酋长国对大通布、小通布和阿布穆萨三岛及三岛领水、领空、大陆架和专属经济区行使主权，三岛是阿拉伯联合酋长国不可分割的组成部分；
- 仍感遗憾的是，与伊朗伊斯兰共和国的接触没有产生任何有助于解决三岛问题和加强区域安全与稳定的积极成果；
- 考虑通过一切和平手段，恢复阿拉伯联合酋长国对其三岛的权利；
- 以直接谈判或诉诸国际法院的方式，邀请伊朗伊斯兰共和国对阿拉伯联合酋长国和国际社会为解决这个问题所作的努力作出反应。

关于伊拉克问题，部长理事会审议了伊拉克局势的发展，并表达了以下立场：

- 欢迎议会选举结果、随后所作努力、以及为完成政治进程而采取的积极步骤；吁请伊拉克各派力量组建一个长期、包容和具有广泛代表性的全国团结政府，以加快实现伊拉克的安全与稳定，建设管理自身事务的能力，以及重新成为阿拉伯世界和国际社会的一个有效成员。
- 谴责最近发生的暴力行为、恐怖罪行及侵犯圣地和礼拜场所的行为。
- 重申坚决反对目前在伊拉克发生的事件，并鼓励国家各派力量齐心协力，制止煽动宗派分裂和内乱的行为。
- 申明海湾合作委员会各国继续支持捐助伊拉克重建。
- 痛惜并谴责伊拉克前政权蓄意大肆杀害伊拉克国民、科威特囚犯和被拘押者及其他国家国民以及公然侵犯人权、伊斯兰及其他基本道德原则和阿拉伯价值观的行为，这些行为随着乱葬坑的发现而继续曝光。
- 再次强调海湾合作委员会各国欢迎科威特国与伊拉克共和国就消除两国因伊拉克前政权对兄弟般的科威特和伊拉克人民实施不人道做法而承受的痛苦开展合作。
- 促请联合国继续努力解决未决问题，例如归还被伊拉克前政权扣留的科威特财产和科威特国家档案以及确定科威特囚犯和其他国籍囚犯的命运等。

部长理事会审查了巴勒斯坦局势的发展情况以及中东和平进程的最近事态发展，强调以下各点：

- 它就巴勒斯坦议会成功举行选举向马哈茂德·阿巴斯总统阁下表示祝贺，这一结果是巴勒斯坦人民的选择，必须得到尊重，并呼吁国际社会尊重巴勒斯坦人民决定自己的未来和行使选择权的愿望。
- 它期待国际社会进行调整，适应这些情况发展，并向以色列施加压力，让其选择走实现本区域公正和全面和平的道路。
- 呼吁巴勒斯坦所有各派力量紧密团结，统一其立场，面对即将到来的阶段，促成建立以耶路撒冷为首都的独立的巴勒斯坦国。应该通过开展执行路线图的谈判和双方遵守所有签署的承诺、协定和国际公认的决议来实现这一目标，以期克服巴勒斯坦和以色列双方的障碍，在双方都能接受的情况下恢复谈判。
- 它要求以色列政府停止继续侵略巴勒斯坦人民的行为和不再使用经济封锁的各种技术手段。
- 它呼吁国际社会继续向巴勒斯坦人民提供财政援助，不要因为巴勒斯坦人民行使民主选择而对其进行惩罚。
- 它重申支持进行各种努力，对巴勒斯坦各政治派别的不同观点进行和解，不让政治分歧破坏巴勒斯坦人民的利益，它深信本区域的稳定需要国际社会支助巴勒斯坦的民族机构，所有各方尊重国际公认的各项决议。
- 它欢迎欧洲联盟决定恢复数额为 1.2 亿欧元的援助，帮助满足巴勒斯坦人民的基本需要。
- 它要求国际社会，特别是美国政府、欧洲联盟和四方不要对巴勒斯坦新政府仓促妄作判断，相反，它们应该对新政府予以支持。
- 它再次呼吁国际社会采取行动，使包括海湾地区在内的中东成为无大规模毁灭性武器区，说服以色列加入《不扩散核武器条约》，并将其所有核设施置于国际视察制度之下。部长理事会对大规模毁灭性武器的扩散的危险深表关切，并呼吁在国际原子能机构的保障制度的框架内和平解决这一问题。

关于黎巴嫩和国际独立调查委员会的活动，部长理事会强调下列各点：

- 海湾合作委员会国家坚定支持兄弟的黎巴嫩人民的政治、经济稳定和安全。
- 它呼吁在黎巴嫩有影响力的各派力量合作，克服危机，弥补裂痕，以保持黎巴嫩的统一，并提供安全和稳定。

- 它呼吁兄弟般相互毗邻的黎巴嫩和叙利亚人民进行对话，以保持叙利亚和黎巴嫩两国领土的安全和稳定。
- 它敦促国际社会迅速查明暗杀前总理哈里里以及在黎巴嫩境内实施一系列其他暗杀活动的凶手，将他们绳之以法。

部长理事会审查了苏丹的局势发展情况以及达尔富尔地区日益严峻的人道主义危机，对苏丹政府为解决这一地区的危机所作的努力表示称赞。它敦促国际社会进行更大的努力，协助解决这一危机，为兄弟般的苏丹人民带来安全与和平。

部长理事会对科威特国阿卜杜拉·阿克拉·阿基拉·哈希姆阁下被任命为掌管人与环境事务的助理秘书长表示欢迎，他从 2006 年 1 月 1 日起任职，任期三年，祝他在工作中取得圆满成功。

回历 1427 年 2 月 1 日星期三(公历 2006 年 3 月 1 日)

利雅得

---